

B2.21.2 Verbos con preposición fija: negarse a, contar con, fijarse en...

Verbi con preposizione fissa: negarse a, contar con, fijarse en...



Alcuni verbi richiedono sempre una preposizione fissa, che non cambia e che a volte ne modifica il significato.

Verbo	Ejemplo
Decidirse a	El sospechoso se decidió a declarar ante el juez. <i>(Il sospettato si è deciso a testimoniare davanti al giudice.)</i>
Negarse a	El testigo se negó a colaborar con la policía. <i>(Il testimone si è rifiutato di collaborare con la polizia.)</i>
Echarse a	El delincuente se echó a correr al ver al inspector. <i>(Il criminale si è messo a correre vedendo l'ispettore.)</i>
Contar con	El comisario cuenta con nuevas pruebas. <i>(Il commissario dispone di nuove prove.)</i>
Darse cuenta de	El inspector se dio cuenta de la mentira. <i>(L'ispettore si è accorto della bugia.)</i>
Fijarse en	El agente se fijó en la huella digital. <i>(L'agente ha notato l'impronta digitale.)</i>
Reparar en	El sospechoso no reparó en la cámara de seguridad. <i>(Il sospettato non ha notato la telecamera di sicurezza.)</i>

1. Traduci e scegli la risposta corretta

- En cuanto el sospechoso vio la patrulla, se _____ correr por el callejón. *(Non appena il sospettato vide la pattuglia, si mise a correre per il vicolo.)*
a. echó de b. echó a c. echó en d. echó para
- Para cerrar el caso, contamos _____ el análisis de las huellas y el informe de la vigilancia. *(Per chiudere il caso, contiamo sull'analisi delle impronte e sul rapporto della sorveglianza.)*
a. de b. con c. a d. en
- En el juicio, el acusado se negó _____ contestar las preguntas del fiscal. *(Al processo, l'imputato si rifiutò di rispondere alle domande del pubblico ministero.)*
a. con b. a c. de d. en
- Si te fijas _____ la cámara del portal, verás que el testigo llega antes que la víctima. *(Se guardi la telecamera del portone, vedrai che il testimone arriva prima della vittima.)*
a. a b. con c. en d. de

1. echó a 2. con 3. a 4. en

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (Echarse a) Al ver al inspector, el delincuente empezó a correr para escapar.

(Vedendo l'ispettore, il delinquente si mise a correre per scappare.)

2. (Decidirse a) Tras pensarlo durante horas, el sospechoso aceptó declarar ante el juez.

(Dopo averci pensato per ore, il sospettato si decise a testimoniare davanti al giudice.)

3. (Negarse a) Aunque el comisario insistió varias veces, el testigo rechazó colaborar con la policía.

(Sebbene il commissario insistesse più volte, il testimone si rifiutò di collaborare con la polizia.)

4. (Contar con) Gracias al nuevo análisis, el comisario tiene el apoyo de pruebas que confirman la coartada.

(Grazie alla nuova analisi, il commissario può contare su prove che confermano l'alibi.)

1. Al ver al inspector, el delincuente se echó a correr para escapar. **2.** Tras pensarlo durante horas, el sospechoso se decidió a declarar ante el juez. **3.** Aunque el comisario insistió varias veces, el testigo se negó a colaborar con la policía. **4.** Gracias al nuevo análisis, el comisario cuenta con pruebas que confirman la coartada.

3. Correggi l'errore

1. El agente se fijó a la huella del pasillo.

L'agente si accorse della traccia del corridoio.

2. El testigo se negó colaborar con la policía.

Il testimone si rifiutò di collaborare con la polizia.

1. El agente se fijó en la huella del pasillo. **2.** El testigo se negó a colaborar con la policía.